

## Interpretácia

### A) Rôzne definície pojmu

**Interpretation** - an explanation or opinion of what something means: *The dispute is based on two widely differing interpretations of the law.*

- a particular way of performing a piece of music, a part in a play, etc.: *Her interpretation of Juliet was one of the best performances I have ever seen.*

<http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/interpretation>

**interpretácia**, -ie, -íí, -iám, -iách žen. r.

1. výklad, objasňovanie, vysvetľovanie, rozbor: i. textu, zákonov;

2. spôsob podania, stvárnenia umeleckého diela, najmä hudobného, tanečného, al. hereckej úlohy, prednes: i. ľudových piesní a tancov, i. Beethovena, Hamleta; scénická i.; <http://slovník.azet.sk/pravopis/slovník-sj/?q=interpret%C3%A1cia>

**Interpretation according to Nietzsche**, has always been the actual (if generally unacknowledged) activity of philosophers and other thinkers, at least to extent that they have been more than mere philosophical and intellectual “laborers“ content to work within the framework of interpretations developed by others.

[https://www.jstor.org/stable/2215025?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](https://www.jstor.org/stable/2215025?seq=1#page_scan_tab_contents)

"Interpretation is a communication process, designed to reveal meanings and relationships of our cultural and natural heritage, through involvement with objects, artifacts, landscapes and sites." - *Interpretation Canada* <https://airandspace.si.edu/rfp/exhibitions/files/j1-exhibition-guidelines/3/What%20Is%20Interpretation.pdf>

**Problém interpretácie umeleckého diela** je jedným z hlavných a súčasne najkomplexnejších problémov filozofie umenia. Táto komplexnosť súvisí s tým, že problém interpretácie sa dotýka celej dĺžky trvania existencie umeleckého diela (tvorba, existencia, recepcia) a vŕahuje do diskusie celý kontext umenia.

Bežná situácia, ktorej sme súčasťou pri interpretovaní umeleckého diela, vyzerá takto: Pred nami je umelecké dielo napríklad maľba *Žena I*, ktorú v roku 1952 namaloval *Willem de Kooning*, my stojíme pred objektom zaveseným na stene v múzeu (galérii), pozorujeme ho a interpretujeme v snahe pochopiť význam toho, čo sa deje. Pretože význam nie je (a ani nebýva) celkom zrejmý, je potrebná interpretácia. Premennými procesu interpretácie sú: 1. objekt interpretácie - umelecké dielo, 2. interpretujúci divák a 3. výsledok procesu interpretácie.

„Interpretácia a/alebo estetická perцепcia sa snaží zahrnúť všetky vlastnosti umeleckého diela; preto je rozhodujúce porozumieť postupu, ktorým je trieda týchto vlastností vymedzená“ (Kraut 2007, 100). A ďalej sa prirodzene pýta: „[...] kto rozhoduje o konštitutívnych vlastnostiach umeleckého diela?“ (Kraut 2007, 101). A skúša rôzne možné odpovede (autor diela, publikum vo svete umenia), ktoré však postupne zavrhuje. Výsledkom jeho skúmaní je návrh chápať interpretáciu a vymedzenie ontológie diela ako dva vzájomne sa podporujúce procesy. <http://www.klemens.sav.sk/fiusav/doc/filozofia/2013/7/583-594.pdf>

## B) Môj názor

Pri pojme *interpretácia* sa mi ako prvá vybaví práve interpretácia umeleckého diela. Na jednej strane si predstavujem človeka (neodborníka) ako stojí v galérii pred obrazom a snaží sa pochopiť posolstvo, význam daného diela alebo si vytvára obraz o umelcovi a jeho diele len na základe toho čo vidí a cíti. V druhom prípade máme kunsthistorika, ktorý analyzuje použitie farieb, ťahy štetcom, námet, použité motívy, symboly, kompozíciu a mnoho iných faktorov. Obe interpretácie sú podľa mňa v oblasti umenia dôležité a potrebné.